



Bardage • Gevelbekleding • Fassadenverkleidung

deceuninck BUILDING PRODUCTS

Precautions

PRÉCAUTIONS • VOORZORGSMAATREGELEN • VORSICHTSMASSNAHMEN

EN • P 9579 is not a structural product. Installing P 9579 in temperatures below 0°C or above 30°C is not recommended. Do not install P 9579 near a heat source.

FR • P 9579 ne peut pas être considéré comme un élément structurel. Il est conseillé de ne pas installer P 9579 en-dessous de 0°C ou au-dessus de 30°C. Ne pas installer P 9579 à côté d'une source de chaleur.

NL • P 9579 mag niet gezien worden als een structureel element. Installatie onder de 0°C en boven de 30°C is afgeraden. Installeer P 9579 niet in de nabijheid van een warmtebron.

DE • P 9579 darf nicht zur Lastabtragung herangezogen werden. Die Installation der P 9579 bei Temperaturen unter 0°C und über 30°C wird nicht empfohlen. Installieren Sie P 9579 nicht in der Nähe von Hitzequellen.

Recommended Safety Equipment

EQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CONSEILLÉ • AANBEVOLEN
VEILIGHEIDSMATERIAAL • EMPFOHLENE SICHERHEITSAUSRÜSTUNG



Storage & Transport

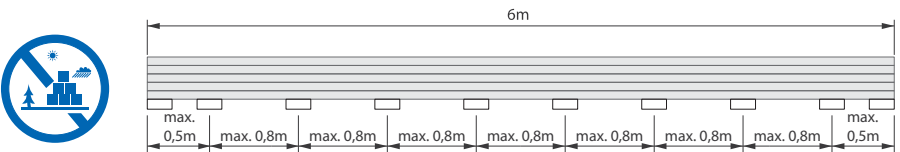
STOCKAGE ET TRANSPORT • OPSLAG EN
TRANSPORT • LANGERUNG UND TRANSPORT

EN • P 9579 must be stored in a dry, well ventilated area away from direct exposure to sunlight. If exposed to direct sunlight, packaging must be opened to prevent deformation. Transport and store P 9579 horizontally, as illustrated below.

FR • P 9579 doit être stocké dans un endroit sec et ventilé, loin de l'exposition directe aux rayons du soleil. En cas d'exposition au soleil, il est nécessaire d'ouvrir l'emballage. Le transport et le stockage de P 9579 doit être fait horizontalement.

NL • P 9579 moet worden gestockeerd in een droge en eventueleerde plaats en mag niet bloot gesteld worden aan direct zonlicht. Gesloten verpakking niet in direct zonlicht plaatsen. P 9579 dient horizontaal volgens onderstaande afbeelding getransporteerd en gestockeerd te worden.

DE • P 9579 muß an trockenen und belüfteten Plätzen gelagert werden ohne direkte Sonneneinstrahlung. Die Verpackung muss geöffnet werden, wenn es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Transport und Lagerung der P 9579 erfolgt horizontal.



EN • Deceuninck has drawn up this brochure with the utmost care. The information in this brochure may nevertheless be outdated, incomplete and/or incorrect. No rights, logos, photos, illustrations or trademarks of Deceuninck or one of its subsidiaries, registered trademarks of Deceuninck, Thermofibra, Fortlex et Twinson are the exclusive property of Deceuninck and are protected by intellectual property rights. Nothing from this publication may be reproduced in whole or in part in any manner without prior written permission. The terms and conditions of sale apply and are available upon request. The available profiles and accessories may vary depending on your location. To find out which profiles and accessories are available in your area, see www.deceuninck.com or contact a local dealer. Please consult the up-to-date installation manual via our website.

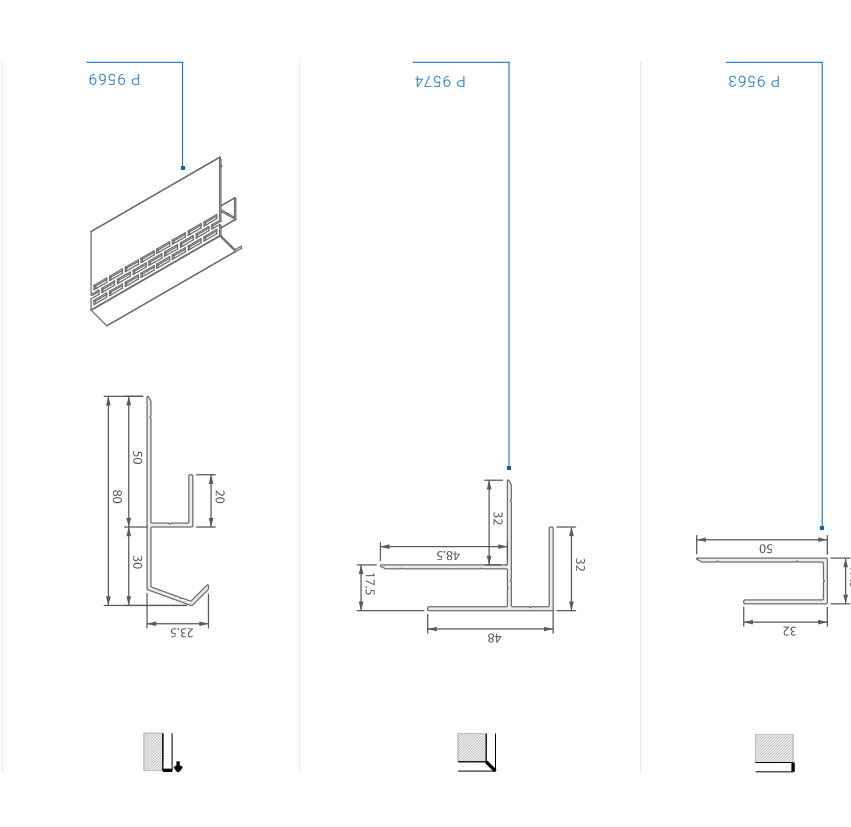
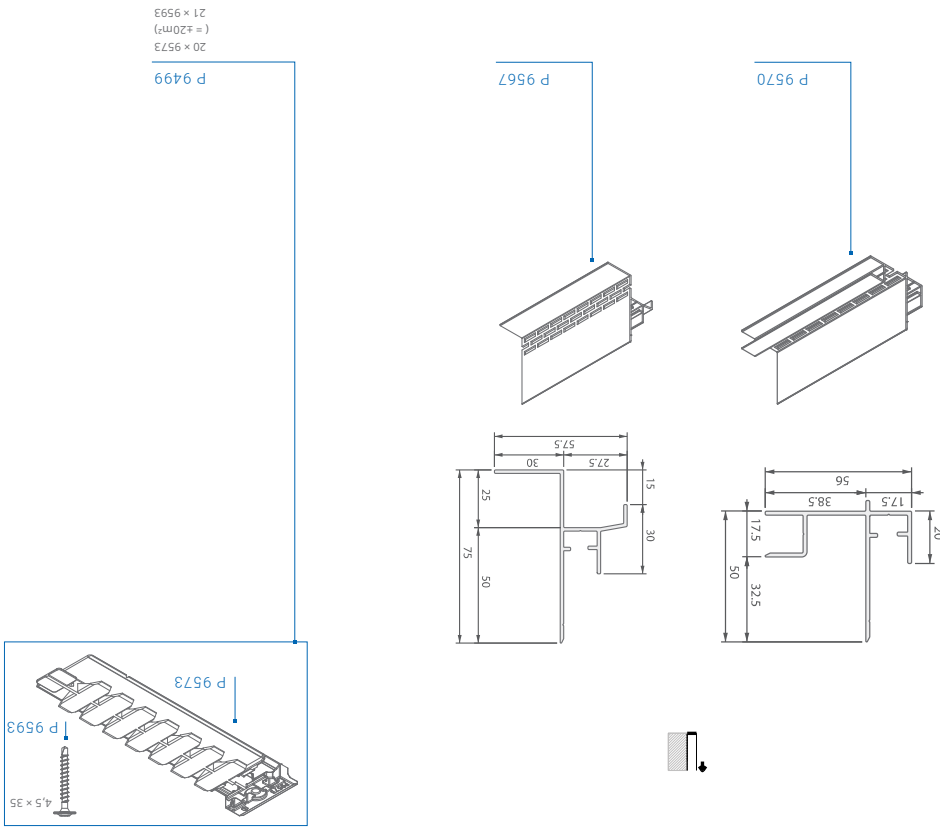
FR • Deceuninck a élaboré cette brochure avec le plus grand soin. Cependant, il se peut que malgré notre vigilance, certaines données soient obsolètes, incomplètes et/ou incorrectes. Aucun(e) droit, revendication, engagemement ou garantie ne découle de Deceuninck ou de l'une de ses filiales. Les textes, photos, logos, illustrations et marques repris dans cette brochure sont protégés par des droits de propriété intellectuelle. Ces données sont à propreté exclusive de Deceuninck. Il est interdit de reproduire tout ou partie de cette publication de quelque façon que ce soit sans l'autorisation préalable de Deceuninck. Les conditions de vente s'appliquent et sont disponibles sur demande. Les profils et les accessoires disponibles peuvent varier en fonction de votre région. Pour connaître les profils et les accessoires disponibles en charge dans votre région, consultez www.deceuninck.com ou un distributeur local. Consultez les instructions d'installation les plus récentes par le site www.deceuninck.com.

NL • Deceuninck stelt deze brochure met de grootste mogelijke zorgvuldigheid samen. Desondanks is het mogelijk dat de in deze brochure opgenomen gegevens niet actueel, onvolledig of anderszins anderszins onjuist zijn. Aan de weergegeven informatie kunnen rechten, aanspraken, toezeggingen of garanties worden ontleend. Deceuninck, Thermofibra, Fortlex en Twinson zijn geregistreerde merken van Deceuninck of een van de dochterbedrijven. Op de opgenomen teksten, foto's, logo's, afbeeldingen en merken rusten intellectuele eigendomsrechten. Ze zijn exclusief eigendom van Deceuninck. Niets uit deze uitgave mag zonder voorafgaande toestemming geheel of gedeeltelijk en op enigerlei wijze worden gereproduceerd. De verkoopvoorwaarden zijn van toepassing en zijn beschikbaar op aanvraag. De beschikbare profielen en accessoires kunnen verschillen per regio. Om na te gaan welke profielen en accessoires beschikbaar zijn in uw regio, raadpleeg www.deceuninck.com of een lokale vertaler. Raadpleeg de meest recente installatiehandleidingen via onze website www.deceuninck.com. Alle afmetingen staan in mm, tenzij anders vermeld.

DE • Deceuninck hat dieses Prospekt mit größter Sorgfalt erstellt. Die Informationen in diesem Prospekt können jedoch veraltet, unvollständig und/oder falsch sein. Aus den wiedergegebenen Informationen können keine Rechte, Ansprüche, Zusagen oder Garantien abgeleitet werden. Deceuninck, Thermofibra, Fortlex und Twinson sind eingetragene Marken von Deceuninck oder ihren Tochtergesellschaften. Der Text, die Bilder, die Logos, die Fotos und die Marken in diesem Dokument sind das ausschließliche Eigentum von Deceuninck und sind urheberrechtlich geschützt. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung weder vollständig noch zum Teil auf weiche Weise auch immer veröffentlicht werden. Die allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten und stehen auf Bitte zur Verfügung. Die Verfügbarkeit der Profile und Zubehörteile ist vom jeweiligen Deceuninck-Standort abhängig. Um herauszufinden, welche Profile und Zubehörteile in ihrer Region verfügbar sind, besuchen Sie unsere Homepage www.inout.de oder kontaktieren Sie Ihren Fachhändler vor Ort. Bitte beachten Sie die aktuelle Montageanleitung über unserer Homepage www.inout.com. Wenn nicht anders gekennzeichnet, sind alle angegebenen Maße in Millimeter.

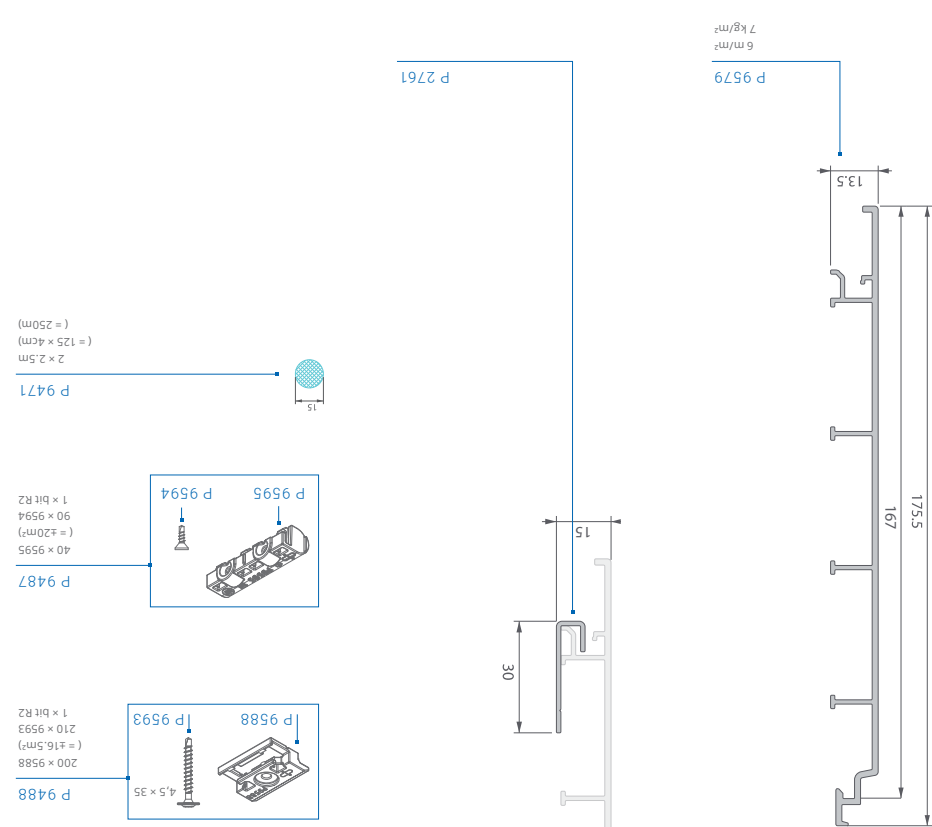
RACCORD • VERBINDING • VERBINDUNG

Connection



FINITION • AFWERKING • RANDABSCHLUSS

Finishing



FIXATION • MONTAGE • FIXIERUNG

Fixation

DÉMARRAGE • START • START

Start

ALUMINIUM (P 9579)

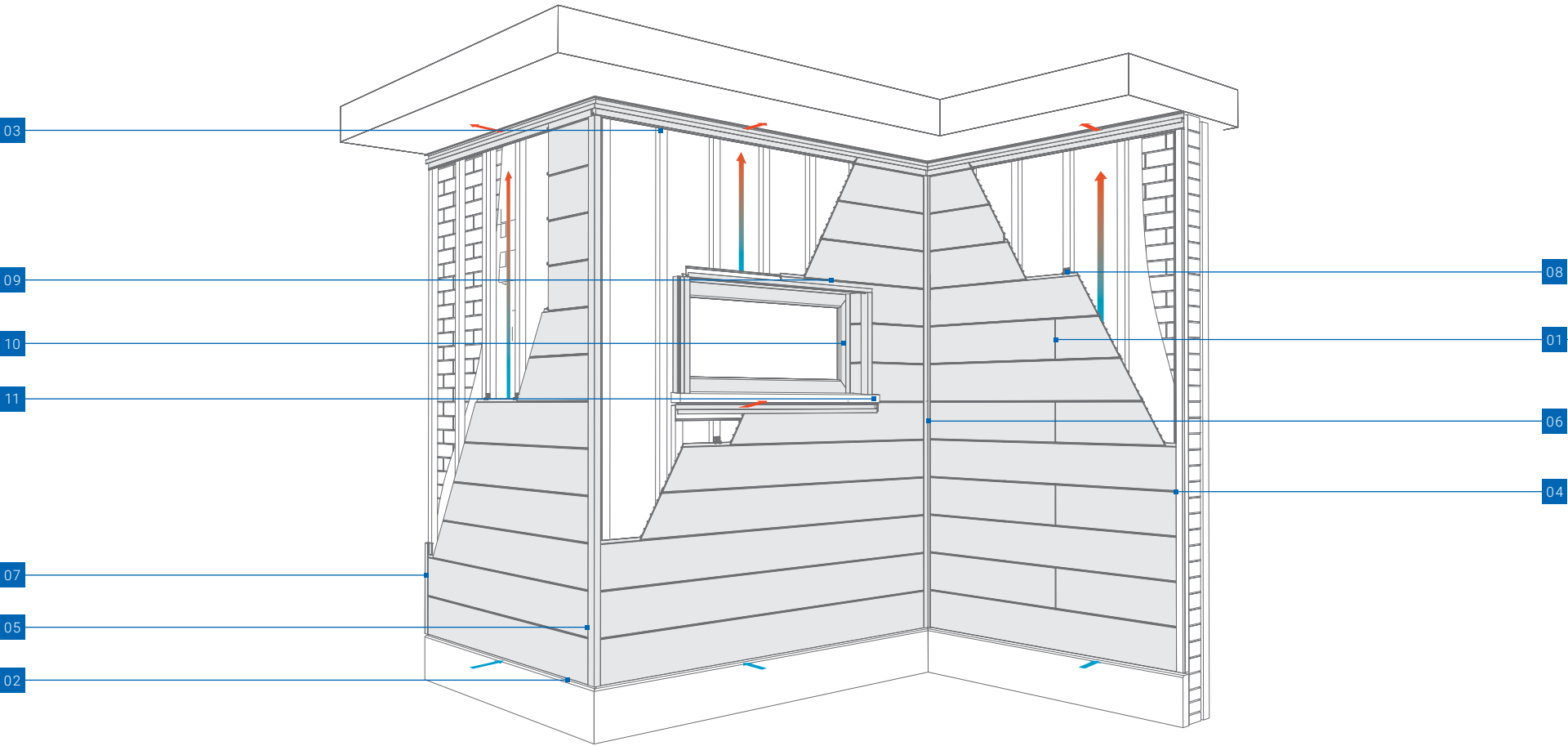
Flat 167

APERÇU DES PROFILS • PROFIELOVERZICHT • PROFILÜBERSICHT

Profile Overview

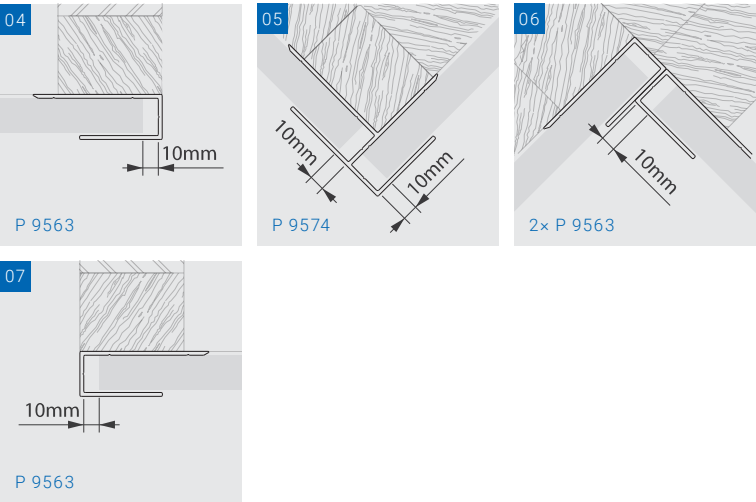
Installation Details

DÉTAILS D'INSTALLATION • INSTALLATIEDETAILS • INSTALLATIONSDetails



Finishing Profiles

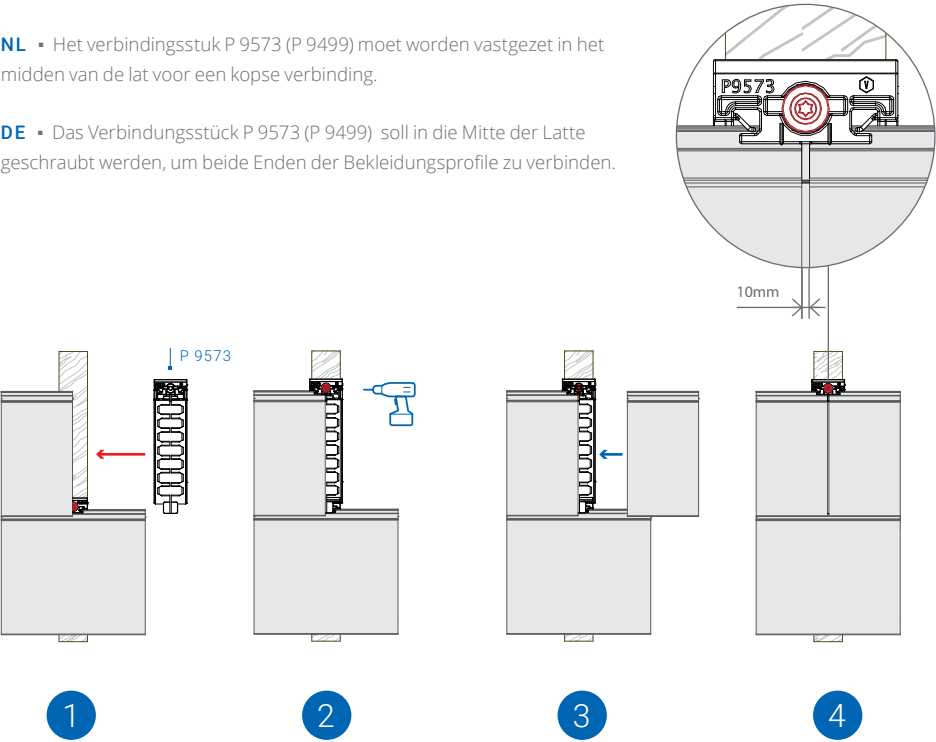
PROFILS DE FINITION • AFWERKINGSPROFIELEN • ABSCHLUSSPROFIL



Connection P 9499

CONNECTION • VERBINDING • VERBINDUNG

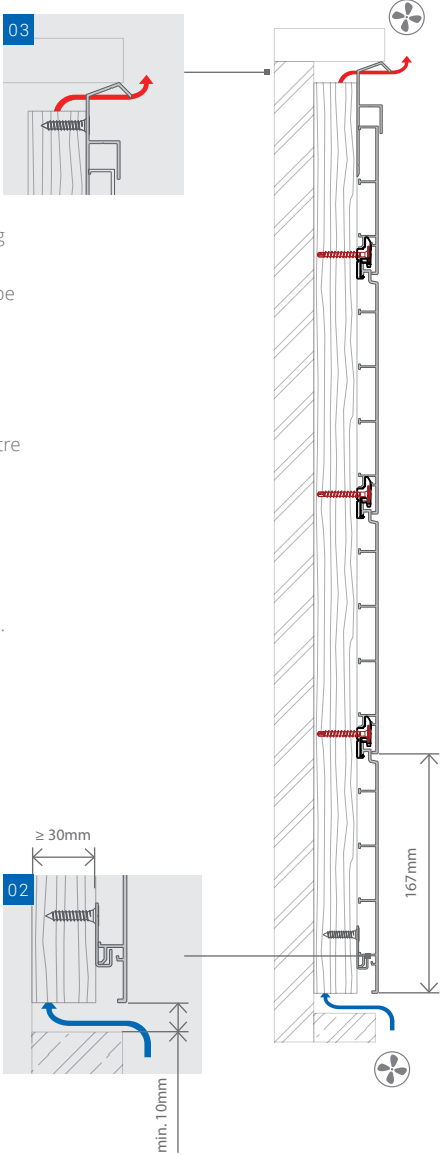
- EN** • The connection piece P 9573 (P 9499) should be screwed to the middle of the batten, to connect both ends of the cladding profiles.
- FR** • Le raccord P 9573 (P 9499) doit être vissé au milieu de la lambourde pour relier les deux extrémités des profilés de bardage.
- NL** • Het verbindingsstuk P 9573 (P 9499) moet worden vastgezet in het midden van de lat voor een kopse verbinding.
- DE** • Das Verbindungsstück P 9573 (P 9499) soll in die Mitte der Latte geschraubt werden, um beide Enden der Bekleidungsprofile zu verbinden.



Ventilation

VENTILATION • VENTILATIE • BELÜFTUNG

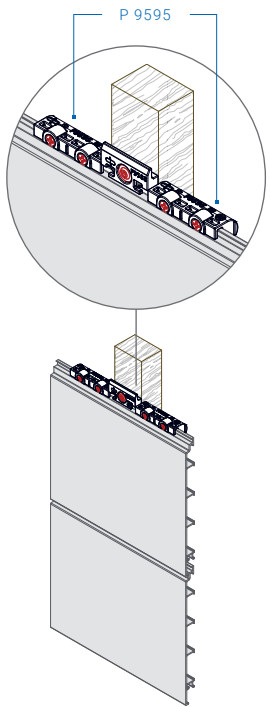
- EN** • Improved insulation techniques have a reduced cooling potential in the ventilation cavity ($\geq 30\text{mm}$). Therefore, the ventilation rules must be strictly adhered to. Supports must be resistant to fungal decay and insects.
- FR** • L'amélioration des techniques d'isolation réduisent le potentiel de refroidissement dans la cavité de ventilation ($\geq 30\text{mm}$). Par conséquent, les règles de ventilation doivent être strictement respectées. Les supports doivent être résistants aux dégradations dues aux insectes et aux champignons.
- NL** • Verbeterde isolatietechnieken reduceren de afkoelingsmogelijkheden in de ventilatiespouw ($\geq 30\text{mm}$). Daarom dienen de ventilatieregels strikt nageleefd te worden. De draagstructuur moet bestand zijn tegen schimmels en insecten.
- DE** • Eine verbesserte Isolierungstechnik reduziert die Wärmeverluste im Bereich der Hinterlüftung ($\geq 30\text{mm}$). Daher müssen die Lüftungsregeln strikt eingehalten werden. Die Unterkonstruktion muss resistent gegen Pilzverfall und Insekten sein.



Block P 9487

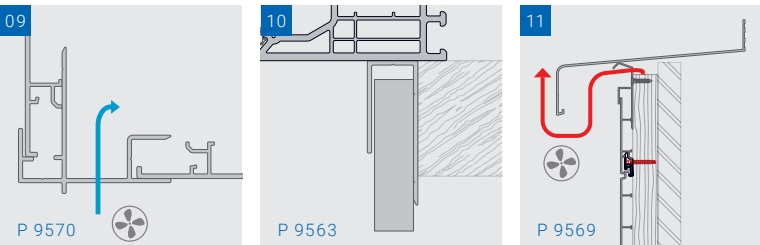
BLOQUER • BLOKKEREN • BLOCKIEREN

- EN** • Block the cladding profile centrally along its length or to the nearest batten with two P 9595 (P 9487), one on each side of the batten.
- FR** • Pour garantir que l'allongement du profilé de bardage soit réparti uniformément de chaque côté, fixez le profilé de bardage au milieu ou au niveau de la lambourde la plus proche à l'aide de deux P 9595 (P 9487), un de chaque côté de la lambourde.
- NL** • Om de uitzetting van de gevelbekleding gelijkmatig te verdelen, plaats een blokkering in het midden van het bekledingsprofiel of op de dichtstbijzijnde lat met twee P 9595 (P 9487), één aan elke kant van de lat.
- DE** • Um zu gewährleisten, dass das Bekleidungsprofil an beiden Seiten gleichmäßig gedehnt ist, soll das Bekleidungsprofil mit zwei P 9595 (P 9487), einer an jeder Seite der Latte, in der Mitte oder an der nächsten Latte befestigt werden.



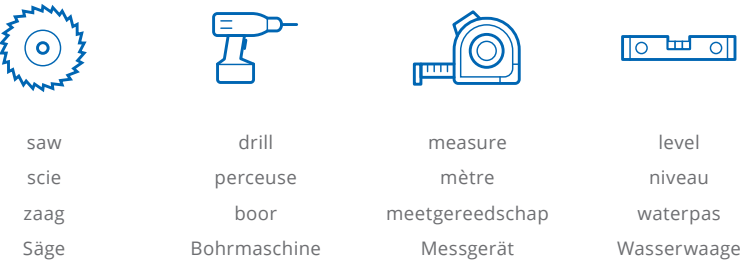
Window Finishing

FINITION DE LA FENÊTRE • RAAMAFWERKING • FENSTERVERKLEIDUNG



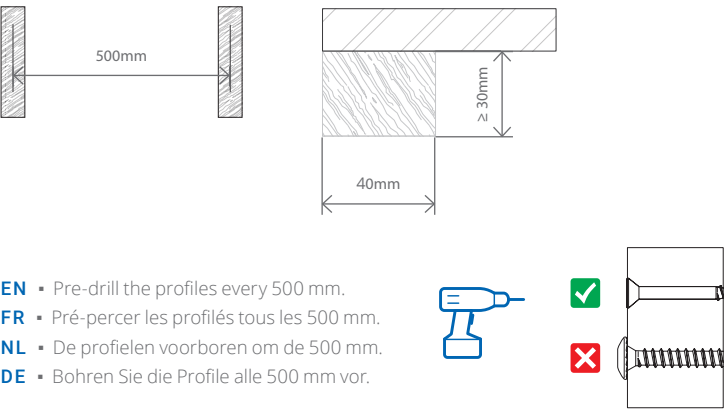
Tools

OUTILS • GEREEDSCHAP • WERKZEUGE



Supports

SUPPORTS • LIGGERS • UNTERKONSTRUKTION



- EN** • Pre-drill the profiles every 500 mm.
- FR** • Pré-percer les profilés tous les 500 mm.
- NL** • De profielen voorboren om de 500 mm.
- DE** • Bohren Sie die Profile alle 500 mm vor.

Maintenance

ENTRETIEN • ONDERHOUD • WARTUNG

- EN** • Cleaning aluminium profiles is extremely easy; simply use a soft, damp sponge and household cleaning detergent. Avoid the use of abrasive materials and ammonia or chlorine-based cleaning agents such as bleach. Never use corrosive substances. Solvents such as benzene, acetone, turpentine, kerosene or white spirit, for example, are not permitted. Some special considerations: Never attempt to clean the profile without water or some form of moisture as this may scratch the surface of the aluminium. Never paint the aluminium profiles.
- FR** • Le nettoyage de profilés en aluminium est extrêmement facile: les profilés sont nettoyés à l'aide d'une éponge humidifiée, éventuellement avec un détergent doux à base d'eau (et non sur la base à titre d'exemple d'ammoniac ou de chlore comme l'eau de Javel). Il n'est pas autorisé d'utiliser des produits abrasifs, corrosifs et des solvants cétoniques ou des solvants aromatiques tels que le benzène, l'acétone, la térbenthine, le kérosène, le white spirit ou similaire. Quelques préconisations spécifiques : Dans le but d'éliminer des rayures sur le aluminium, ne jamais gratter la surface à sec. Ne jamais peindre les profilés.
- NL** • Reiniging van aluminium profielen is uiterst eenvoudig: de profielen worden gewoon gewassen met behulp van een zachte, vochtige spons, eventueel doordrenkt met een niet-schurend huishoudelijk reinigingsmiddel op waterbasis (niet op basis van o.a. ammoniak en chloorhoudende producten zoals bleekwater). Niet toegestaan is het gebruik van schuurmiddelen, agressieve stoffen en ketonsolventen of aromatische oplosmiddelen zoals wasbenzine, aceton, terpentijn, kerosin en Benzin etc. Enige besondere Betrachtungen: Die Profile sind nicht trocken zu reinigen um Kratzer auf der Aluminium-Oberfläche zu vermeiden. Die Profile dürfen nicht beschichtet werden.
- DE** • Das Reinigen der Profile ist sehr einfach: Die Profile werden mit einem weichen, nassen Schwamm und einem nicht scheuernden Haushaltsreiniger auf Wasserbasis (keine Ammoniak oder Chlorbasis) gereinigt. Nicht zulässig ist die Anwendung von scheuernden, korrodierenden Substanzen, Lösungsmittel auf Keton oder Aromatischer Basis wie Benzol, Aceton, Terpentin, Kerosin und Benzin etc. Einige besondere Betrachtungen: Die Profile sind nicht trocken zu reinigen um Kratzer auf der Aluminium-Oberfläche zu vermeiden. Die Profile dürfen nicht beschichtet werden.